

PCT NEWSLETTER

www.wipo.int/pct/ko

2024 년 7-8 월 | 2024/07-08 호

PCT 뉴스레터 한국어판은 영문판(www.wipo.int/pct/en/newslett) 중 한국어 사용자 분들과 밀접하게 관계가 있는 부분을 발췌하여 제공하고 있습니다. 일부 항목에 대해서는 영문판에서만 제공되는 정보가 있을 수 있음에 유의하시고, 더욱 상세한 내용을 원하시는 경우 영문 원본을 참조하십시오. 영문판과 한국어판의 내용에 차이가 있는 경우에는 영문판에 기재된 사항이 우선합니다.

PCT 동맹총회

제 56 차 PCT 동맹총회(PCT 총회)가 WIPO 회원국 총회의 일환으로 2024 년 7 월 9 일부터 17 일까지 제네바에서 개최되었습니다. 아래 회의 요약내용에 나온 자료들을 WIPO 웹사이트에서 확인하시기 바랍니다.

PCT 총회 자료(보고서 준비 시 업로드):

https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=81262

PCT 실무그룹 17 차 회의 자료:

https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=80912

이번 PCT 총회에서 문서 PCT/A/56/2 의 부속서들에 기재된 바와 같은 PCT 규칙 개정안이 채택되었습니다. 개정안에는 아래 내용들이 포함되어 있습니다.

- PCT 규칙 26: 출원인이 요약서 및 도면의 텍스트를 해당 국제출원이 공개될 언어로 번역한 번역문을 제출할 것을 요구하는 수리관청의 요건의 예외 범위 축소. 요약서 및 도면의 텍스트가 국제출원과 다른 언어로, 그러나 국제조사기관(ISA)에서 허용하는 언어로 작성된 경우 수리관청은 국제출원이 하나의 언어로 공개되도록 해당 요약서와 도면의 텍스트에 대한 번역문을 제출하도록 요구서를 발행할 수 있습니다. 추가 내용은 문서 PCT/WG/17/7, 그리고 문서 PCT/WG/17/21 내 단락 23 및 24 및 부속서 I 을 참고하시기 바랍니다. 본 개정사항은 2025 년 7 월 1 일 발효되며, 국제출원일이 이날 또는 이날 이후인 모든 국제출원에 적용됩니다.

앞으로 제공될 PCT 세미나, 웨비나 및 기타 PCT 관련 이벤트들을 놓치지 마십시오.

본 뉴스레터의 영문판에 제공되는 PCT 세미나 일정(PCT Seminar Calendar)을 참고하세요.

- PCT 규칙 33 및 64: 국제조사 및 국제예비심사를 위한 관련 선행기술의 정의를 비서면개시를 포함하도록 확대. 추가 내용은 문서 PCT/WG/17/10, 그리고 문서 PCT/WG/17/21 내 단락 25 및 26 및 부속서 II 를 참고하시기 바랍니다. 본 개정사항은 국제조사기관이 국제조사 시 찾아봐야 하는 최소문헌의 정의에 대한 개정사항(PCT 뉴스레터 2023/07-08 호 참고)과 함께 2026 년 1 월 1 일 발효되며, 이날 또는 이날 이후에 조사보고서가 작성되거나 제 17 조제 2 항(a)에 따른 선언이 이루어지는 모든 국제출원에 적용됩니다.
- PCT 규칙 89 의 2: 국제사무국 이외의 관청이, 국제출원과 후속제출서류를 반드시 전자적 형태로 제출하도록 요구하거나 서면으로 제출된 문서를 2 개월 내에 전자적 형태로 다시 제출하도록 요구하는 것을 허용. 추가 내용은 문서 PCT/WG/17/15, 그리고 문서 PCT/WG/17/21 내 단락 15 및 16 을 참고하시기 바랍니다. 본 개정사항은 2025 년 7 월 1 일 발효됩니다.
- PCT 규칙 92: 국제사무국이 특정 통신문에 대해 출원인 또는 관청들과 영어나 프랑스어만이 아니라 국제공개어 10 개 중 어느 언어로든 통신하도록 허용. 국제사무국이 영어나 프랑스어 외 다른 언어로 통신할 수 있는 통신문은 시행세칙(Administrative Instructions, 행정지침)에서 규정할 예정입니다. 추가 내용은 문서 PCT/WG/17/6, 그리고 문서 PCT/WG/17/21 내 단락 21 및 22 를 참고하시기 바랍니다. 본 개정사항은 2025 년 7 월 1 일 발효됩니다.

또한 총회에서는 수수료표(Schedule of Fees) 항목(item) 5 에 규정된, 국민 또는 거주자가 PCT 수수료 감면 자격을 갖는 국가들의 목록을 정하기 위한 기준을 검토했으며, 이에 따라 현재 기준을 유지하되 수수료표에서 요구하는 대로 5 년 뒤에 재검토하기로 결정했습니다. 또한 총회에서는 연중 구체적 시기 대신에 WIPO 회원국 총회 연례회의를 인용하도록 “특정 PCT 수수료 감면 기준 충족 국가들 목록 갱신 지침(Directives for Updating the Lists of States Meeting the Criteria for Reduction of Certain PCT Fees)”에 대한 개정사항을 채택했습니다(문서 PCT/A/56/1 참고).

ePCT 업데이트

ePCT 시스템 신규 버전이 2024 년 7 월 22 일 출시되었습니다. 출원인, 그리고 수리관청 및 지정관청, 국제기관을 위한 신규 버전의 새로운 기능에 대한 모든 자세한 사항은 아래에서 각각 확인하시기 바랍니다.

<https://www.wipo.int/pct/en/epct/learnmore.html?N=1724>

<https://www.wipo.int/ipportal-support/epct-office-user-guide/faq?selected=0>

주요 신규 기능은 아래와 같습니다.

출원인을 위한 ePCT 의 새로운 기능

규칙 92 의 2 변경 요청을 위한 온라인 액션의 새로운 기능:

- 대리인 세부사항: 수리관청에 대해 업무를 수행할 수 있는 대리인의 권리를 확인하는 새로운 체크박스

- 변경사항이 이름의 변경인지 사람의 변경인지 명시하는 새로운 드롭다운 메뉴

관청을 위한 ePCT 의 새로운 기능

이번 ePCT 버전에는 아래의 기능들이 개선되었습니다.

- 수리관청(RO):
 - 서식 PCT/RO/105 개선
 - 2024 년 7 월 1 월부터 발효된 신규 서식 PCT/RO/145
 - 신규 서식 PCT/RO/145 와의 통일성을 위해 서식 PCT/RO/117, PCT/RO/150 및 PCT/RO/157 개정
- 국제조사기관(ISA):
 - IPC 코드 업로드 개선
 - “국제조사 착수(Start international search)” 작업 개선
 - 서식 PCT/ISA/237 제 6 기재란에서 E 및 P 카테고리 특허문헌 자동 삭제
- 국제조사기관(ISA)/국제예비심사기관(IPEA):
 - 단일성 조항들 번역

지금까지와 같이 각 관청께서는 의견이나 건의사항을 PCT 국제협력국(PCT International Cooperation Division, pcticd@wipo.int)에 전달해 주시기 바랍니다.

현 ePCT 시스템에 대한 문의사항은 아래 링크를 통해 PCT 온라인서비스 헬프데스크(PCT eServices Help Desk) 앞으로 남겨 주시면 됩니다.

<https://pct.eservices.wipo.int/direct.aspx?UG=4&T=en&N=769>

2024 년 7 월 19 일 발생한 IT 대란의 영향을 받은 사용자들을 위한 PCT 지침

PCT 규칙은 PCT 규칙 82 의 4.1 에 지난 2024 년 7 월 19 일 시작된 전 세계적 IT 대란에 적용 가능한 조치들을 규정하고 있습니다. 대란으로 인해 PCT 기한을 준수하지 못한 PCT 출원인께서는 해당 규정을 근거로 기간지연에 대한 책임면제를 요청하실 수 있습니다. 국제사무국은 모든 PCT 관청 및 기관에서도 해당 해석을 채택하기를 촉구합니다.

규칙 82 의 4.1 은 “전자적 통신의 광범위한 장애, 기타 이와 유사한 이유”를 포함한 불가항력(force majeure)의 이유로 (문서 제출 및/또는 수수료 납부와 관련될 수 있는) PCT 기한을 준수하지 못한 데 대한 책임을 면제하고 있습니다.

국제사무국은, 수리관청으로서의 역할 수행을 포함하여, 2024 년 7 월 19 일 시작된 해당 대란을 이유로 PCT 규칙 82 의 4.1 에 따라 이루어진 모든 요청을 출원인에게 유리하게 처리하고, 규칙 82 의 4.1(d)에 따라 증거제출을 면제할 것입니다. 국제사무국은 PCT 관청 및 기관의 동참을 촉구합니다.

이번 IT 대란과 그 여파로 인해 우선권 기간 내에는 PCT 출원을 제출하지 못했지만 이 12 개월의 기간의 만료 후 2 개월 이내에 출원을 제출할 수 있었던 출원인께서는, 상기 규정을 적용하는 수리관청에 PCT 규칙 26 의 2.3 에 따라 우선권 회복을 신청하실 수 있습니다.¹ 특히 국제사무국의 수리관청은 해당 규칙과 그에 따른 모든 적용 가능 기준을 적용합니다.

PCT 시행세칙 개정

개정된 PCT 시행세칙(행정지침)이 2024 년 7 월 1 일부로 발효된다고 공포된 바 있습니다.

개정된 시행세칙은 영어, 프랑스어, 스페인어 및 러시아어로, PDF 형식으로 아래에서 확인하실 수 있습니다.

<https://www.wipo.int/pct/zh/texts/index.html>

페이지 오른쪽 상단에서 원하는 언어를 선택하실 수 있습니다.

영어와 프랑스어 텍스트는 HTML 형식으로도 보실 수 있습니다.

PCT 공개 일정 변동사항

2024 년 9 월 5 일자 공개

2024 년 9 월 5 일 목요일이 WIPO 휴무일인 관계로, 원래대로라면 이날 공개되어야 하는 PCT 출원(및 모든 공식 공지(Official Notices)(PCT 공보(PCT Gazette))이 다음날인 2024 년 9 월 6 일 금요일에 공개됩니다. 그러나 해당 공개를 위한 기술적 준비의 완료 일자는 변경되지 않으며, 국제공개를 위해 고려되어야 하는 변경사항은 모두 국제사무국에 2024 년 8 월 20 일 화요일 자정(CEST)까지 접수되어야 합니다.

PCT 정보 업데이트

취급료 (일본 특허청)

2024 년 9 월 1 일부터, 국제예비심사기관으로서의 일본 특허청에 JPY 로 납부되는 취급료의 증가액이 변경됩니다. 변경 후 금액은 JPY 35,700 입니다.

(PCT 출원인 가이드, 부속서 E(JP) 업데이트)

국제조사 관련 조사료 및 수수료 (오스트리아 특허청, 일본 특허청, 국가산업재산기관(브라질))

2024 년 7 월 1 일부터, 오스트리아 특허청이 수행하는 국제조사에 대하여 CHF, KRW, SGD, USD 및 ZAR 로 납부되는 증가액이 수수료표(Fee Table) I(b)에 나온 바와 같이 변경되었습니다.

2024 년 9 월 1 일부터, 다음의 관청들이 수행하는 국제조사에 대하여 아래 명시된 통화로 납부되는 증가액이 변경됩니다.

일본 특허청.....CHF

¹ (역주) 해당 규정은 대한민국 수리관청에는 적용되지 않습니다.

국가산업재산기관(브라질).....CHF, EUR

(PCT 출원인 가이드, 부속서 D (AT, BR 및 JP) 업데이트)

WIPO 수수료 전달 서비스

2020 년 7 월 1 일부터 모든 수리관청, 국제조사기관, 보충적 국제조사를 위해 지정된 기관, 또는 국제예비심사기관은 “참여관청”으로서 WIPO 수수료 전달 서비스에 참여할 수 있습니다. 해당 서비스를 통해 PCT 수수료가 한 관청(“수납관청”)에서 국제사무국을 거쳐 다른 관청(“수혜관청”)으로 전달됩니다(추가 내용은

https://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=436911 에서 PCT/WG/12/20 참고).

국제사무국은 국제사무국에 WIPO 수수료 전달 서비스 참여의사, 또는 참여범위 변경을 통지한 관청들에 관한 내용을 아래 중 2024 년 7 월 11 일자 공식 공지(PCT 공보)(115 페이지부터)에 게재했습니다.

https://www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.html

신규 및 업데이트 PCT 자료

새로운 ePCT 동영상 튜토리얼

출원인을 위한 ePCT 동영상 튜토리얼

아래 페이지에 출원인을 위한 ePCT 동영상 튜토리얼들이 나와있습니다.

<https://www.wipo.int/pct/en/epct/tutorials.html>

위 페이지에 DOCX 형식의 ePCT 출원과 최신 ePCT 업데이트 내용에 대한 동영상 튜토리얼들이 추가되었습니다.

목차에서 아래의 새로운 ePCT 동영상 튜토리얼들을 확인하실 수 있습니다.

– ePCT-filing in DOCX format (DOCX 형식의 ePCT 출원):

- Filing in DOCX format (DOCX 형식으로 출원하기)
- How to upload a DOCX specification in ePCT-filing in a non-publication language (공개언어가 아닌 언어로 작성된 DOCX 형식의 명세서를 ePCT 에 업로드하는 방법)
- How to use the application body converter to check your DOCX specification (출원 본문 변환기로 내 DOCX 명세서 확인하는 방법)

상기 동영상들은 DOCX 형식으로 PCT 출원을 제출하고 가능한 경우 CHF 300 의 수수료 감면 혜택을 받을 수 있는 방법에 대한 단계별 시연을 제공합니다.

– What's new in ePCT (ePCT 최신정보):

- What's new in ePCT for applicants (출원인을 위한 ePCT 의 새로운 기능)

상기 동영상은 국제출원 제출 및 관리 프로세스를 간소화하고자 설계된 ePCT의 최신 기능들에 대한 정보를 제공합니다.

WIPO 본부에서 PCT 세미나 고급과정 개최

PCT 세미나 고급과정이 2023년 10월 2-3일 양일간 제네바에 소재한 WIPO 본부에서 개최될 예정입니다. 예년과 같이 WIPO 특허 및 기술부(Patents and Technology Sector) 소속 경험 많은 직원들과, 그 외 미국 특허상표청의 연사들이 프로그램을 진행할 예정입니다. 해당 세미나는 특허관리인, 법률사무소 직원(paralegal) 및 기타 PCT 제도에 친숙한 사용자들을 대상으로 합니다. 첫째 날은 하이브리드 형식으로 진행되고, 둘째 날은 법률 및 처리상 이슈들에 대한 체험 워크숍, ePCT 클리닉, 그리고 PCT 운영팀(PCT Operations Teams) 방문 프로그램이 현장 참석자들에게 제공됩니다.

온라인 등록 방법 및 추가정보를 위한 링크는 조만간 PCT 세미나 일정(PCT Seminar Calendar)에 제공될 예정입니다.

PCT 특별기사

WIPO 매거진에 게재된 아래의 기사에 대한 링크가 PCT 웹사이트 내 "PCT 특별기사"(PCT in the Media) 페이지에 추가되었습니다.

<https://www.wipo.int/pct/en/news/pct-media.html>

무트랄(Mootral): 한 번에 소 한 마리씩, 기후위기 해결하기

무트랄은, 먹이를 되새김질하는 양이나 소 같은 반추동물의 메탄가스 배출을 현저하게 줄일 수 있는 천연 사료 보충제를 생산합니다. 해당 보충제는 스위스 농업기술(애그리테크(AgriTech)) 스타트업인 무트랄의 광범위한 연구와 개발로 탄생했습니다.

무트랄은 특허협력조약(PCT)을 통해 자사의 기술을 국제적으로 보호하고자 했습니다.

기사는 “특허받은 혁신은 매력적인 사업이고 특허가 있으면 기업은 자사의 혁신을 보다 효과적으로 시장에서 판매할 수 있습니다. 특허가 제공하는 20년간의 독점권으로 무트랄같은 기업들은 자사의 사업을 발전시키고 현재와 미래의 문제를 해결하기 위한 기존의 플랫폼 기술들을 더욱 강화할 새로운 특허가능한 창조물들을 개발할 기회를 얻습니다”고 설명합니다.

기사 전문은 아래에서 확인하실 수 있습니다.

https://www.wipo.int/wipo_magazine/en/ip-at-work/2021/mootral.html

WIPO 매거진은 아래에서 확인하실 수 있습니다.

https://www.wipo.int/wipo_magazine/en/

유용한 도움말

복수의 언어가 혼용된 국제출원

Q: 수리관청으로서의 유럽 특허청(EPO)에 독일어로 PCT 출원을 하려고 합니다. 해당 발명은 디지털 커뮤니케이션 분야로, 제 출원 초안에는 여러 전문용어가 영어로 기재되어 있습니다. 이 기술분야에서 보통 사용되는 언어가 영어이기에, 문제의 전문용어들은 번역이 힘들고 그러한 핵심 단어들을 번역하면 어색해 보이고, 또한 부정확하고 간결성이 떨어질 위험도 있습니다. 영어 단어 사용이 PCT 절차에서 문제가 될까요?

A: 일반적으로 PCT 에서는 국제출원의 발명의 설명 및 청구범위를 수리관청이 허용하는 한 가지 언어로 작성할 것을 요구합니다. 국제출원의 이런 부분들이 수리관청에서 허용하지 않는 언어로 작성된 경우 동 청은 해당 출원을 PCT 규칙 19.4 에 따라 국제사무국의 수리관청에 전달할 의무가 있습니다. 발명의 설명과 청구범위가 두 가지 언어로 작성되고 두 언어 모두 (질문자의 경우처럼) 수리관청에서 허용하는 경우, 전문용어를 영어로 기재한 것이 출원에서 함결로 간주될 것인지를 결정하는 것은 해당 수리관청의 몫입니다.

최근까지, 수리관청에서 허용하는 복수의 언어로 작성된 국제출원의 취급에 관한 PCT 규칙 내 구체적 규정이 없었습니다. 그런데 2024 년 7 월 1 일 발효된 새로운 PCT 규칙 26.3 의 3(e)가 그러한 상황을 보다 잘 해결하기 위한 법적 근거를 수리관청에 제공합니다. 동 규칙에 따르면, 국제출원의 발명의 설명 및 청구범위가 복수의 언어로 작성되되 이들이 모두 해당 수리관청에서 허용하는 언어들인 경우, 해당 관청에서 전체 출원이 하나의 언어로 통일되도록 출원인에게 번역문 제출을 요청할 수 있습니다. 이 하나의 언어는, 출원 시 발명의 설명과 청구범위에 사용된 언어 중 하나면서, 국제조사를 수행할 국제조사기관(ISA)에서 허용하는 언어이고, 또한 공개언어여야 합니다.

그러나, 발명의 설명과 청구범위를 하나의 언어로 통일시키기 위한 번역문을 제출하도록 출원인에게 요구하기 전에 수리관청은 번역문 요청이 특정한 경우에 적절할지를 먼저 고려해 보아야 합니다. 전문용어를 영어로 기재하는 것과 관련하여, 특정 기술분야에서 보통 영어 용어를 사용한다는 점은 대체로 인정됩니다. 이러한 관행은 PCT 출원에서 출원의 주된 언어가 영어가 아닌 경우에도 인정됩니다. 출원 언어와 다른 언어로 기재된 전문용어가 출원에 포함된 경우, 이는 해당 공개출원의 이해를 돕는다면 허용될 수 있습니다. 그러한 예로 언어중립적 용어(컴퓨터 코딩 언어 등), 과학출판물 인용, 또는 번역기술 관련 발명이 포함됩니다. 예를 들어, 복수의 언어로 된 단어들이 나타난 컴퓨터 화면을 보여주는 번역기술 분야 출원의 도면은 허용되어야 하고, 수리관청은 보통 출원인에게 문제의 용어들을 번역할 것을 요구하지 않습니다(PCT 수리관청 가이드라인 내 단락 65B 참고).

하지만, 수리관청이 발명의 설명 및/또는 청구범위 내 부분들에 대한 (질문자의 국제출원 나머지 부분들과의 통일성을 위한) 독일어 번역문이 출원에 대한 이해를 용이하게 할 것이라는 결론에 도달하면, 수리관청은 출원인에게 동 청이 해당 국제출원을 접수한 날로부터 1 개월 이내에 번역문을 제출하도록 요구할 것입니다. 이로 인해 국제출원일 부여에 문제가 생기지는 않지만, 그래도 출원 전에 해당 부분들을 번역하여 추가 행정절차와 지연 및 변리사 비용을 피하는 것이 좋습니다. 또한, 수리관청은 필수 번역문을 모두 수리하기 전에는 국제조사기관에 조사용 사본(search copy)을 송부하지 않을 것입니다. 수리관청이 발명의 설명 및/또는 청구범위의 일부에 대한 번역을 요구하는 경우는, 국제조사 목적으로 전체 출원에 대한 번역문을 요청하는 경우에 비해 상대적으로 드물 것으로 예상됩니다.

요약서 또는 도면의 텍스트의 경우, 출원 언어로만 작성되어 있지 않고 번역을 하는 것이 적절하다면, 이는 PCT 규칙 26.3 의 3(a)에 따라 국제출원일에 영향을 미치지 않고 해당 수리관청에서 보정될 수 있는 방식상 흠결로 취급될 것입니다.

국제조사기관의 실체심사관들과 달리 수리관청의 방식심사관들은 보통 기술분야에 대한 전문성이 부족하고 국제출원의 해당 기술분야에서 출원 내 용어들이 번역이 필요한지 여부를 평가하지 못하는 경우가 있을 수 있습니다. 수리관청에서는 새로운 PCT 규칙 26.3 의 3(e)에 따라 얼마간의 유연성을 갖고 특정 용어에 대한 번역이 필요한지 여부를 결정하는데, 번역문 제출 요구를 받으셨는데 문제의 용어들이 앞서 언급된 이유들로 번역될 수 없거나 되면 안된다고 생각하시면, 해당 수리관청에 연락해 사안을 논의하실 수 있습니다.

기타 소식

다음 사항들에 대해서는 영문판(<http://www.wipo.int/pct/en/newslett/>)을 참조하시기 바랍니다.

WIPO 우선권서류 전자적 이용 서비스(DAS)

국가경쟁방어및지식재산보호기관(페루)

특정 PCT 수수료 감면 대상

유럽 특허청의 특정 수수료 75% 감면 적용 가능 대상

스페인 특허상표청의 특정 수수료 75% 감면 적용 가능 대상

국제출원의 전자적 출원 및 처리

캐나다 지식재산청

국제조사기관(ISA) 및 국제예비심사기관(IPEA) 신규 협정

오스트리아 특허청

PCT 특허심사하이웨이(PCT-PPH) 시범사업

국가산업재산기관(브라질), 글로벌 특허심사하이웨이(GPPH) 시범사업에 참여

새로운 PCT-PPH 시범사업 (중국과 ARIPO, 중국과 바레인)

기존 PPH 및 PCT-PPH 시범사업 연장 (중국과 이집트, 중국과 아이슬란드)

PCT 정보 업데이트

CL 칠레 (전화번호)

CY 키프로스 (국제출원 제출을 위해 허용되는 언어, 종이사본 수)

GB 영국 (미생물 및 기타 생물학적 물질 기탁 관련 요건)

GR 그리스 (통신수단, 임시보호, 대리인 관련 요건, 위임장 관련 사항)

HR 크로아티아 (팩스번호)

JP 일본 (수수료)

LU 룩셈부르크 (이메일 주소, 수수료, 국내단계 진입에 대한 특별요건)

SA 사우디아라비아 (전화번호)

UG 우간다 (국가안보 규정)

신규 및 업데이트 PCT 자료

새로운 웨비나 녹화자료